

## 烏焉成馬 ↗

【讀音】 wū yān chéng mǎ · [播放](#)

【注音】 ㄨ ㄩ ㄢ ㄔ ㄥ ㄇ ǎ

【成語釋義】 烏、焉、馬三字形體相似，抄寫時，易致訛誤。「烏焉成馬」形容文字因輾轉抄寫，易生訛誤。如：「書經三寫，烏焉成馬。」

【英文釋義】 Refers to textual corruption through scribal error, as the characters for 'crow' (烏), 'how' (焉), and 'horse' (馬) are graphically similar. It philosophically comments on the degradation of information through repeated transmission, applicable to errors in copying, reporting, or folklore.

【典故出處】 《周禮·天官·縫人》「喪，縫棺飾焉」漢鄭玄註：「故書焉為馬，杜子春雲『當為焉』。」古諺：「書經三寫，烏焉成馬。」

【地道英文】 A corruption through miscopying; A game of telephone gone wrong.

【使用語境】 Academic, Observational, Literary

【英文近義】 Scribal corruption, Textual degradation

【成語例句】 清 劉獻廷《廣陽雜記》第四卷：「字經三寫，烏焉成馬。」

【常用程度】 生僻

【感情色彩】 中性詞

【語法用法】 作謂語、定語；含貶義

【成語結構】 主謂式

【產生年代】 古代

### "烏焉成馬"是什麼意思？詳解其典故、近義詞辨析及造句用法

#### 【成語解析】

「烏焉成馬」這個成語的字面意思是，因為字形相似，在傳抄或書寫過程中，把「烏」字和「焉」字誤寫成了「馬」字。它的深層含義是用來比喻事物在長期流傳、轉述或複製過程中，由於字形、字音相近而產生的訛誤，最終導致與原貌大相逕庭。理解「烏焉成馬的意思」，關鍵在於把握其「以訛傳訛，積非成是」的核心內涵。這個成語的結構是主謂式，由「烏」、「焉」、「成」、「馬」四個字構成，形象地描繪了一個動態的訛變過程。關於「烏焉成馬解釋」，它精準地揭示了信息傳播中一個普遍存在的文化現象。

## 【文化內涵】

探究「烏焉成馬的出處」，它源自中國古代的文獻學與文字學領域。其典故最早見於《周禮·天官·縫人》的漢代鄭玄注文中，提及了「字之誤」的情況，後人在此基礎上凝練出「烏焉成馬」這一說法。這個成語的由來與古代竹簡、帛書的手抄傳播方式密切相關，在反覆謄寫中極易產生字形混淆。它深刻地反映了古人對文獻準確性的重視，以及他們對知識傳承中失真現象的敏銳觀察。了解「烏焉成馬的故事」及其文化背景，有助於我們體會中華文化中嚴謹治學的傳統精神。

## 【使用場景】

掌握「烏焉成馬怎麼用」十分重要。這個成語通常用於學術考據、文化批評或日常議論中，批評那些因輾轉傳抄、道聽途說而導致信息嚴重失真的現象。在使用時，多作謂語或定語，帶有一定的書面語色彩和貶義。例如，在指出某條網絡謠言失真時，可以說：「這條消息幾經轉發，早已烏焉成馬，不可輕信。」一個典型的「烏焉成馬造句」能清晰展示其用法。需要注意的是，它強調因形似而產生的長期訛變，與單純的口誤有所區別，這是「烏焉成馬用法」的關鍵點。

## 【現代應用】

在信息爆炸的今天，「烏焉成馬在現代的用法」依然十分活躍。它常被用來形容網絡謠言在傳播中的變異、史料在解讀中的誤讀，或品牌故事在營銷中的失真演繹。這個成語的現代意義啟示我們，在面對海量信息時，應保持審慎態度，追溯源頭，避免成為訛傳的環節。正確理解「烏焉成馬的意思和用法」，對於提升媒介素養、倡導求真務實的社會風氣具有現實價值。它在學術論文、時事評論中的「烏焉成馬在實際中的應用」，凸顯了其歷久彌新的生命力。

## 【擴展知識】

與「烏焉成馬」寓意相近的「烏焉成馬的近義詞」有「[魯魚亥豕](#)」、「[別風淮雨](#)」等，它們都指因字形相似而產生的訛誤。而「道聽途說」則更側重於未經證實的傳聞，是其意義關聯詞。在文學作品中，這一現象也常被提及。清代學者顧炎武在《日知錄》中就對各類文字訛誤有過詳細考證。了解這些「烏焉成馬相關的成語」，能幫助我們更系統地把握漢語中關於「訛變」的豐富表達，體會古人造詞的智慧與形象性。